

“Solo la versión en inglés de las Actas de la reunión del Grupo de Trabajo de la SCR 36. Se consideran las Actas oficiales del 19 de Junio del 2014.”

Seguridad de los Automovilistas Indocumentados Y Grupo de Trabajo para la Seguridad

**Jueves, Junio 19, 2014
10:00a.m. – 12:00p.m.
Edificio Tatnall, Sala 112, Dover, DE**

Asistencia a la Reunión

Miembros del Grupo de Trabajo:

Presentes:

Senador Bryan Townsend	Bryan.Townsend@state.de.us	302-744-4165
James Collins	James.Collins@state.de.us	302-744-4222
Jefe William Topping	William.Topping@cj.state.de.us	302-856-6613
Javier Torrijos	DHC_Chair@state.de.us	302-894-6329
Rosario Calvachi-Mateyko	Charitocw@aol.com	717-951-0905
Major Melissa Zebley	Melissa.Zebley@state.de.us	302-270-8745
Ana Velasquez	avelasquez@thelatincenter.org	302-655-7338x7696
Jose Somalo	jose.somalo@gmail.com	302-854-0240
Bryan Cochran	bryan.cochran.idcb@statefarm.com	302-529-0556
Darlene Battle	dbattle@delaca.org	302-656-8200
Pastor Jeremias Rojas	cryingprophet@verizon.net	302-562-4597
Directora Jennifer Cohan	Jennifer.Cohan@state.de.us	302-744-2545
Claudia Peña Porretti	cporretti@laesperanza.org	302-854-9262x16
Karen Weldin Stewart	Karen.Stewart@state.de.us	302-674-7300
Raymond Holcomb	Raymond.Holcomb@state.de.us	302-744-2678

Ausentes:

Senador Robert Marshall	Robert.Marshall@state.de.us	302-744-4168
Representante Andria Bennett	Andria.Bennett@state.de.us	302-744-4351
Senador Brian Pettyjohn	Brian.Pettyjohn@state.de.us	302-744-4048
Representante Helene Keeley	Helene.Keeley@state.de.us	302-744-4351
Representante Joseph Miro	Joseph.Miro@state.de.us	302-744-4171
Deborah Gottschalk, Esq.	Deborah.Gottschalk@state.de.us	302-255-9038
Matthew Heckels	Matthew@destatehousing.com	302-739-4263
Keyla Rivero-Rodriguez	Keyla.Rivero-Rodriguez@state.de.us	302-857-5873
Judy Diogo	jdiogo@cdcc.net	302-734-7513
Sean Lugg	Sean.Lugg@state.de.us	302-577-8809
New Castle County Chamber of Commerce	-N/A	
Greater Georgetown Chamber of Commerce	-N/A	
Delmarva Poultry Industry	-N/A	

Personal:

Michelle Zdeb	Michelle.Zdeb@state.de.us	302-744-4059
Caitlin Del Collo	Caitlin.DelCollo@state.de.us	302-744-4182
Mariclaire Luciano	Mariclaire.Luciano@state.de.us	302-744-4180

Minutes prepared by Michelle Zdeb, Legislative Assistant and Caitlin Del Collo, Legislative Fellow.
“Versión en español traducida por Rosanna Mena, Motor Vehicle System Specialist (DMV).”

“Solo la versión en inglés de las Actas de la reunión del Grupo de Trabajo de la SCR 36. Se consideran las Actas oficiales del 19 de Junio del 2014.”

Asistentes:

Ian Grossman
Maya Matthews, for Sean Lugg
Rhonda West
Gene Reed
Scott Vien
Kami Beers
Andrew Meehan

Organización:

AAMVA
DOJ
DOI
DOI
DMV
DMV
CSDL

Teléfono:

703-908-2841
302-577-8853
302-674-7379

302-744-2730
302-744-2561

INTRODUCCION

Senador Townsend, co-presidente, comenzó la reunión a las 10:18 a.m. El Senador agradeció a los miembros del Grupo de Trabajo y al público por asistir a la reunión.

CONSIDERACION DE LAS ACTAS DE LA REUNION DEL GRUPO DE TRABAJO

Senador Townsend pidió a los miembros del Grupo de Trabajo considerar las Actas de la Reunión de fecha 13 de Mayo del 2014. El Senador dirigió a los miembros a ver el memo (ver adjunto) que contempla los cambios propuestos a la traducción en Español de las Actas de la Reunión. Luego preguntó si alguno de los miembros del Grupo de Trabajo le gustaría proponer cambios. Al no haber ningún otro cambio, el Senador pidió una moción para aprobar las Actas de la Reunión.

Comisionado Stewart en representación del Departamento de Seguros, aprobó la moción de las Actas.

Javier Torrijos, en representación de la Comisión Hispana de Delaware, secundó la moción.

Las Actas de la Reunión del 13 de Mayo del 2014 fueron aprobadas por unanimidad de votos.

Senador Townsend afirmó que la traducción en Español de las Actas de la Reunión sería modificada como se propone en el memo.

Rosario Calvachi-Mateyko, en representación de la Comisión Hispana de Delaware, informó al Grupo de Trabajo que ella propuso los cambios a la versión en Español de las Actas que se detallan en el memo y que los cambios eran de menor importancia sin relación con el contenido. La Sra. Calvachi-Mateyko elogió al traductor por traducir las Actas en español.

Senador Townsend hizo eco de los sentimientos de la Sra. Calvachi-Mateyko y pidió a la Directora Cohan, miembro del Grupo de Trabajo, transmitir su agradecimiento al empleado de la DMV que tradujo las Actas de la Reunión.

**Minutes prepared by Michelle Zdeb, Legislative Assistant and Caitlin Del Collo, Legislative Fellow.
“Versión en español traducida por Rosanna Mena, Motor Vehicle System Specialist (DMV).”**

“Solo la versión en inglés de las Actas de la reunión del Grupo de Trabajo de la SCR 36. Se consideran las Actas oficiales del 19 de Junio del 2014.”

PRESENTACION A CARGO DE LA POLICIA DEL ESTADO DE DELAWARE Y DEL CONSEJO DE JEFES DE POLICIA

Senador Townsend presentó a los moderadores, miembros del Grupo de Trabajo Jefe William Topping y Mayor Melissa Zebley, que representa el Consejo de Jefes de Policía y la Policía del Estado de Delaware, respectivamente.

Mayor Melissa Zebley comenzó la presentación hablando de cómo las autoridades (la policía) han mejorado significativamente los servicios de idiomas y que esto se debe a las asociaciones con algunas de las organizaciones que están representadas en el Grupo de Trabajo. Los oficiales de Patrulla están entrenados para ofrecer servicios de idiomas gratis a las personas que tienen un dominio limitado del idioma inglés, sin importar cuál es su idioma primario. Los servicios pueden ser proporcionados para fines de entrevistas por parte de los oficiales de patrulla y los tribunales. Las autoridades reconocieron que estos servicios, gracias a las asociaciones mencionadas anteriormente, han ayudado en gran medida a comunidades que tienen un dominio limitado del idioma inglés.

Tras la última reunión Mayor Zebley y el Jefe topping investigaron cómo otros estados están tratando el tema de la tarjeta de privilegio de conducir usando la información impresa proporcionada por Andrew Meehan de la Coalición para una Licencia de Conducir Segura (CSDL). Examinaron específicamente Texas, Oregón, Vermont, Illinois, y California. Además de las recomendaciones presentadas por la DMV en la primera reunión del Grupo de Trabajo. El Mayor y el Jefe recomiendan que se exijan 10-puntos de las huellas digitales como parte de la solicitud para la tarjeta de privilegio de conducir, lo cual es un requisito en Texas. Mayor Zebley reconoció que esto implicaría un costo para la oficina Estatal de Identificación. El beneficio de tomar las huellas digitales es que permite una mayor verificación de la identidad de una persona en vez del reconocimiento facial solamente.

Jefe William Topping enfatizó en la importancia de que los agentes del orden puedan verificar la identidad de las personas con las cuales interactúan. Luego reconoció que él no puede obligar a las agencias estatales hacer algo que requiera una nota fiscal. Sin embargo, su investigación indica que la exigencia de tomar las huellas digitales para solicitar la tarjeta de privilegio de conducir es un requisito beneficioso. Por ejemplo, uno de los beneficios de tomar las huellas digitales es que protege contra el fraude. Si las tarjetas de privilegio de conducir se hacen disponibles, tendrán valor no sólo para aquellos que la tienen, sino también para aquellos que no la tienen.

Si la DMV toma el tiempo para verificar los documentos e identidades, Jefe Topping cree que la policía no tendrá fuertes objeciones al proceso de la emisión de las tarjetas de privilegio de conducir. En la actualidad, la policía tiene la carga de verificar la identidad de los individuos indocumentados que son detenidos en el ejercicio de su trabajo. Este proceso a veces puede

**Minutes prepared by Michelle Zdeb, Legislative Assistant and Caitlin Del Collo, Legislative Fellow.
“Versión en español traducida por Rosanna Mena, Motor Vehicle System Specialist (DMV).”**

“Solo la versión en inglés de las Actas de la reunión del Grupo de Trabajo de la SCR 36. Se consideran las Actas oficiales del 19 de Junio del 2014.”

incluir el contacto con el Departamento de Seguridad Social (DHS), o de Inmigración y Control de Aduanas (ICE) para verificar la identidad y el estatus migratorio. Si la DMV verifica las identidades de las personas para obtener la tarjeta de privilegio de conducir, esto facilitará el trabajo de la policía cuando tengan que interactuar con estas personas.

El Jefe avisó a la DMV que este organismo puede afrontar desafíos cuando tenga que traducir para aquellos inmigrantes que hablan diferentes dialectos.

Mayor Zebley continuó con los comentarios del Jefe Topping y expresó su preocupación de si existe una infraestructura en la DMV que pueda proporcionar traducción gratuita para aquellas personas que tienen un dominio o habilidad limitada del idioma inglés.

Mayor Zebley concluyó la presentación reiterando que ella y el Jefe Topping recomiendan que se exija tomar las huellas digitales como parte del proceso para emitir las tarjetas de privilegio de conducir. El Mayor y el jefe entonces tomaron preguntas.

Comisionado Stewart declaró que el proceso de tomar las huellas digitales sería un obstáculo para implementar el programa de la tarjeta de privilegio de conducir ya que los individuos indocumentados podrían tener miedo de lo que se hará con la información. El Comisionado declaró que ella está a favor de la tarjeta de privilegio de conducir, la cual facilitará la compra de seguro, que a su vez beneficiará a la sociedad a través de primas de seguros de auto más bajas. Aclaró que ella no cree que el requisito de tomar las huellas digitales sea una mala idea; más bien, ella lo ve como un obstáculo potencial para que las personas quieran participar.

Mayor Zebley respondió que aprecia la opinión del Comisionado. Mayor Zebley entonces hizo eco de una declaración hecha en una reunión anterior del Grupo de Trabajo, de que cuanto más difícil es obtener una tarjeta, más segura la tarjeta es. Reiteró otro punto que se mencionó en una reunión anterior; en el estado de Utah se duplicó la cantidad de personas que solicitaron las tarjetas de privilegio de conducir con relación a la población indocumentada que existe en este estado; esto indica un fraude generalizado. Mayor Zebley reconoció que Delaware DMV está altamente calificado y dijo que no quiere ver su trabajo comprometido por tarjetas de privilegio de conducir fraudulentas.

Jefe Topping agregó que muchas personas indocumentadas con las que la policía ha estado en contacto ya se han tomado las huellas digitales, ya sea por ICE o por el Servicio de Inmigración y Naturalización (INS). Tomar las huellas digitales le permite a la policía comprobar que la identificación que tienen disponible de las personas es correcta. El Jefe les recordó a los miembros del Grupo de Trabajo que cuando se añade un individuo a la Junta Estatal del Sistema de Identificación, se crea un registro con el nombre proporcionado inicialmente, incluso si se demuestra más tarde que esa identidad es falsa.

El Jefe dijo que no ve otro camino alrededor de las huellas digitales debido a la necesidad de los oficiales de la policía de identificar a las personas con información confiable.

**Minutes prepared by Michelle Zdeb, Legislative Assistant and Caitlin Del Collo, Legislative Fellow.
“Versión en español traducida por Rosanna Mena, Motor Vehicle System Specialist (DMV).”**

“Solo la versión en inglés de las Actas de la reunión del Grupo de Trabajo de la SCR 36. Se consideran las Actas oficiales del 19 de Junio del 2014.”

Comisionado Stewart reconoció la posición del jefe y dijo que no sabe qué tan importante este tema podría ser. Ella sugirió establecer una provisión temporal para revisar el sistema una vez implementado. Luego reiteró la posibilidad de que el miedo pueda impedir a que las personas soliciten la tarjeta de privilegio de conducir. El comisionado narró ejemplos que están relacionados con tratar de persuadir a las personas indocumentadas de recibir tratamiento médico por lesiones sufridas en accidentes de tráfico. El Comisionado no quiere ver ningún obstáculo para que las personas reciban tarjetas de privilegio de conducir y obtengan seguro.

Jefe Topping respondió que la tarjeta de privilegio de conducir tiene que tener un valor y que las huellas digitales lo proporcionarán. Entonces comparó el requisito de tener que presentar un certificado de nacimiento para obtener una licencia de conducir con el requisito de tomar las huellas digitales. El Jefe no considera estos requisitos como obstáculos.

Senador Townsend resumió los puntos principales de la presentación de la siguiente manera:

- La policía apreciará los esfuerzos de la DMV de examinar las identidades de los automovilistas indocumentados ya que los oficiales tienen que hacerlo actualmente.
- La policía recomienda que se exija tomar las huellas digitales como parte del proceso de obtener una tarjeta de privilegio de conducir.

El Senador invitó a otros miembros del Grupo de Trabajo a hacer comentarios.

Javier Torrijos dijo que el objetivo es mejorar la seguridad pública, alentando a las personas a aprender sobre las reglas de la carretera, tomar la prueba, obtener la tarjeta de privilegio de conducir y la compra del seguro. El Sr. Torrijos dijo que no cree que los estados que han tenido éxito con la tarjeta de privilegio de conducir hayan exigido tomar las huellas digitales. Se debe lograr un equilibrio entre fomentar la tarjeta de privilegio de conducir y la preservación de la seguridad.

PLAN PARA LA PARTICIPACION DE LA COMUNIDAD

Senador Townsend reconoció el merito de la declaración del Sr. Torrijos. Dijo que el centro del debate del Grupo de Trabajo ha sido buscar la forma de equilibrar la necesidad de seguridad con la necesidad de la comunidad de tal manera que el programa sea exitoso. El Senador invitó a hacer más comentarios.

Sra. Calvachi-Mateyko dijo que el tema de la confianza debe ser discutido, particularmente en términos de lo que se hará con la información recopilada. En Abril del 2014, el Alcalde de Philadelphia y la policía firmaron un acuerdo con el grupo Latino y otros grupos en el cual prometen no llamar a ICE durante las interacciones con presuntos inmigrantes. Sra. Calvachi-Mateyko cree que el mismo tipo de acuerdo podría ser implementado en Delaware para establecer la confianza con aquellos que desean solicitar la tarjeta de privilegio de conducir.

**Minutes prepared by Michelle Zdeb, Legislative Assistant and Caitlin Del Collo, Legislative Fellow.
“Versión en español traducida por Rosanna Mena, Motor Vehicle System Specialist (DMV).”**

“Solo la versión en inglés de las Actas de la reunión del Grupo de Trabajo de la SCR 36. Se consideran las Actas oficiales del 19 de Junio del 2014.”

La Sra. Calvachi-Mateyko declaró que el requisito de tomar las huellas digitales es común en América Latina y que por lo tanto, si este es un requisito para obtener la tarjeta de privilegio de conducir no será un problema. El tema por abordar es, si la comunidad puede confiar en el gobierno con su información.

Además, la Sra. Calvachi-mateyko sugirió trabajar con las embajadas de México, Guatemala y otras embajadas para proporcionar documentos a las personas que deseen obtener la tarjeta de privilegio de conducir.

Senador Townsend reconoció la importancia de crear confianza y señaló que la comunidad tiene la responsabilidad de ayudar al Grupo de Trabajo a entender qué pasos se pueden tomar para crear confianza. Esto facilitará el éxito del programa.

El Senador luego le pidió a la Sra. Calvachi-Mateyko confirmar que sí es común en América Latina el requisito de tomar las huellas digitales para obtener una licencia de conducir.

Sra. Calvachi-Mateyko respondió que el requisito de tomar las huellas digitales se utiliza para casi todas las interacciones con el gobierno. Las tarjetas de identificación se emiten separadas de las licencias de conducir y parte del proceso para obtenerlas es tomar las huellas digitales.

Senador Townsend destacó la importancia de disipar el miedo al interactuar con la policía, en particular en los casos de violencia conyugal en el que la víctima se abstiene de llamar a la policía para evitar una posible deportación. El Senador invitó a hacer más comentarios.

Sr. Torrijos pasó alrededor una tarjeta de identificación de Colombia, que incluye una imagen de la huella digital del titular de la tarjeta. Estas tarjetas de identificación son sancionadas por el gobierno de Colombia e implican un proceso de investigación completo.

Senador Townsend preguntó al Jefe Topping y el Mayor Zebley que si estaban conscientes de que tomar las huellas digitales era un requisito para ciertas tarjetas de identificación extranjeras.

Jefe Topping dijo que él estaba consciente debido a su largo tiempo de servicio en Georgetown. Declaró que es raro que sus oficiales llamen a ICE cuando interactúan con individuos indocumentados. Por ejemplo, si un individuo indocumentado es detenido y no tiene licencia, en la mayoría de los casos se emitirá una multa y el vehículo será remolcado, a menos que haya un conductor con licencia en el vehículo que pueda conducir legalmente. El estima que el 99% de las interacciones con personas indocumentadas no implican llamar a ICE.

Sra. Calvachi-Mateyko dijo que eso no es suficiente.

Jefe Topping respondió que él no cree que habrá apoyo para un acuerdo a nivel estatal de no ponerse en contacto con ICE debido al número de jurisdicciones en el estado. ICE es contactado en casos criminales.

**Minutes prepared by Michelle Zdeb, Legislative Assistant and Caitlin Del Collo, Legislative Fellow.
“Versión en español traducida por Rosanna Mena, Motor Vehicle System Specialist (DMV).”**

“Solo la versión en inglés de las Actas de la reunión del Grupo de Trabajo de la SCR 36. Se consideran las Actas oficiales del 19 de Junio del 2014.”

Sra. Calvachi-Mateyko dijo que también lo es en el caso de Philadelphia. Los delitos penales no están protegidos por el acuerdo con el Alcalde.

Jefe Topping reiteró que las huellas digitales ya se han tomado en algunos inmigrantes indocumentados. Afirmó que a la luz de la información de que las huellas digitales es un requisito común para obtener una tarjeta de identificación en América Latina, él no considera el requisito de las huellas digitales como un obstáculo para el éxito.

Sr. Torrijos estuvo de acuerdo con el Jefe Topping en que el requisito de las huellas digitales no es un obstáculo. Más bien, lo que le preocupa es cómo la información de la identidad de las personas será utilizada por las agencias del gobierno y si habrán deportaciones. Al mismo tiempo, el Sr. Torrijos reconoció que el objetivo principal debe ser lograr que las personas pasen la prueba escrita y de carretera y que puedan adquirir un seguro. Sugirió que el Grupo de Trabajo considere otras formas de lograr eso.

Mayor Zebley agregó que otro de los objetivos es reducir la posibilidad de fraude y que el requisito de las huellas digitales lo puede hacer. Mayor Zebley también señaló que sería difícil implementar una garantía como el de las huellas digitales después de que las tarjetas de privilegio de conducir ya se hayan emitido.

Jefe Topping respondió que la tarjeta de privilegio de conducir no tendrá ningún valor para las agencias de seguro, si esta es fácil de obtener. Además, advirtió que el gobierno federal podría obligar al Estado a compartir la base de datos que contiene información sobre las personas indocumentadas que tienen la tarjeta de privilegio de conducir.

Senador Townsend dijo que el tema de que el gobierno federal pueda pedir información se discutió en la primera reunión. El Estado espera que el gobierno federal no lo ponga en esa posición. El Senador le pidió más detalles a la Directora Cohan, Delaware DMV.

Directora Cohan en representación de la DMV de Delaware, aclaró que Utah, que en la actualidad tiene uno de los mejores programas en el país, al principio no exigía tomar las huellas digitales. Sin embargo, debido a que se produjo una gran cantidad de fraude en la emisión de las tarjetas de privilegio de conducir, un año más tarde añadió tomar las huellas digitales a la lista de los requisitos.

La directora procedió a decir que la DMV es parte de la gestión de identidad, por lo tanto, la agencia tiene que ser escéptica de todo el mundo. Además, su contacto en ICE, Keith Fowler, indicó que ICE no tiene ni el tiempo ni los recursos para perseguir a los estados para obtener información de sus bases de datos que contienen información de las personas que tienen las tarjetas de privilegio de conducir. Como tal, la Directora cree que el riesgo de que ICE solicite información es pequeño.

**Minutes prepared by Michelle Zdeb, Legislative Assistant and Caitlin Del Collo, Legislative Fellow.
“Versión en español traducida por Rosanna Mena, Motor Vehicle System Specialist (DMV).”**

“Solo la versión en inglés de las Actas de la reunión del Grupo de Trabajo de la SCR 36. Se consideran las Actas oficiales del 19 de Junio del 2014.”

Comisionado Stewart sugirió que la comparación con Utah no es del todo apropiada, ya que Utah está más cerca de la frontera y experimenta una mayor entrada de inmigrantes. La mayoría de los inmigrantes que se establecen en Delaware optan por hacerlo, ya que tienen vínculos en el área.

Mayor Zebley declaró que las personas que quieren cometer fraude se sentirán atraídas por Delaware una vez que las tarjetas de privilegio de conducir sean implementadas. Cuando se establecieron los juegos en DE hubo problemas similares.

Comisionado Stewart repitió su sugerencia de que se puede implementar inicialmente un programa temporal que permita ser revisado, modificado, etc., según sea necesario.

Jefe Topping habló sobre la importancia de prevenir los problemas antes de que requieran intervención, así cuesta menos dinero.

Sra. Calvachi-Mateyko preguntó a la Directora Cohan sobre el tema de trabajar con la embajada de México y otras embajadas.

Directora Cohan explicó que la DMV trabajará con las embajadas para garantizar que los solicitantes tengan documentos seguros. Luego instó a los miembros del Grupo de Trabajo de no subestimar la posibilidad del fraude. La Directora comentó un incidente reciente en el que un empleado de la DMV proporcionó licencias de conducir inválidas a criminales por \$3,000.00 cada una. Fraude sucede todo el tiempo, por lo que se deben realizar esfuerzos de prevención.

Jose Somalo en representación de la Cámara de Comercio Hispana del Atlántico Medio, dijo que él no considera que el requisito de tomar las huellas digitales sea un obstáculo para la comunidad. De hecho, las huellas digitales es parte del proceso de naturalización, así que las personas ven este requisito de manera positiva. Sin embargo, el Sr. Somalo dijo que está al tanto de un rumor de que algunas de las personas que están siendo deportadas en Maryland por ICE han solicitado la tarjeta de privilegio de conducir. Este rumor podría estar contribuyendo al miedo.

Directora Cohan repitió que su contacto en ICE le aseguró que la agencia no tiene ni el tiempo ni los recursos para perseguir a los inmigrantes indocumentados que soliciten la tarjeta de privilegio de conducir.

Darlene Battle, en representación de la Alianza para el Progreso de la Comunidad de Delaware (DACA), recordó a los miembros de Grupo de Trabajo una sugerencia que hizo en la primera reunión de poner en práctica un Acta de Confianza la cual prohíba a la policía entregar a las personas con tarjetas de privilegio de conducir a ICE que son detenidas por una violación de tráfico. En Maryland esta Acta se sugirió, pero no pasó.

Sra. Calvachi-Maeyko habló de la realidad del miedo que las familias indocumentadas experimentan y la necesidad de proteger a los niños.

**Minutes prepared by Michelle Zdeb, Legislative Assistant and Caitlin Del Collo, Legislative Fellow.
“Versión en español traducida por Rosanna Mena, Motor Vehicle System Specialist (DMV).”**

“Solo la versión en inglés de las Actas de la reunión del Grupo de Trabajo de la SCR 36. Se consideran las Actas oficiales del 19 de Junio del 2014.”

Senador Townsend alentó a la comunidad para educar al Grupo de Trabajo sobre la forma de disipar el temor entre la comunidad. El Senador cree que le corresponde a él y a la comunidad reducir el miedo, ya que no está seguro que la policía pueda hacer algo más.

Claudia Peña Porretti, en representación de La Esperanza, dijo que aprecia todo lo que la policía está diciendo y señaló que el Jefe Topping es muy apreciado en Georgetown. La Sra. Porretti luego dijo que está de acuerdo con el Sr. Torrijos y el Comisionado Stewart con respecto al tema de la confianza. El objetivo de la tarjeta de privilegio de conducir es mejorar la seguridad de las carreteras. El Grupo de Trabajo ahora debe considerar cuál es el objetivo de tomar las huellas digitales.

Sra. Porretti indicó entonces que es paradójico decir que la tarjeta de privilegio de conducir tiene un valor y exigir que las personas se tomen las huellas digitales, porque al exigir el requisito de tomar huellas digitales se transmite el mensaje de que la tarjeta de privilegio de conducir por sí misma no tiene valor. Además sugirió, que el nivel de confianza hacia el gobierno cuando se toman las huellas digitales es mayor en nuestros países de origen que aquí en los Estados Unidos.

Finalmente, la Sra. Porretti dijo que ella cree que el Jefe Topping está de acuerdo en que la mayoría de las personas que solicitarían la tarjeta de privilegio de conducir en Georgetown no están cometiendo crímenes. Por lo tanto, es poco probable que estas personas tuvieran que ser identificadas a través de las huellas digitales por parte de la policía. El requisito de las huellas digitales podría actuar como una barrera para los posibles solicitantes.

Jefe Topping compartió la evidencia de que la población Hispana es víctima con mayor frecuencia por las personas hispanas. Es por eso que el Jefe Topping subraya que existe la necesidad de prevenir el fraude.

El jefe destacó entonces la rapidez y la eficiencia de la comunicación entre las personas de la comunidad latina en Georgetown. La comunidad tiene que llevar el mensaje claro desde el principio de que la tarjeta de privilegio de conducir tiene un valor y que ICE no será contactado. Jefe Topping dijo que sus oficiales no llaman a ICE y de cualquier manera cuando se les llama casi nunca aparecen. El Jefe prefiere no involucrar a ICE en las paradas de tráfico. Sin embargo, advirtió que él no puede oponerse a que los agentes federales soliciten información de los inmigrantes indocumentados.

Sra. Calvachi-Mateyko señaló que las personas dentro de la comunidad indocumentada también necesitan ser protegidas de los criminales.

Jefe Topping dijo que sus oficiales no se ponen en comunicación con ICE. Si tenemos tarjetas de privilegio de conducir obtenidas con el requisito de las huellas digitales hará las paradas de tráfico más fácil para los oficiales, ya que estos podrán verificar la información y las personas podrán continuar con su camino.

**Minutes prepared by Michelle Zdeb, Legislative Assistant and Caitlin Del Collo, Legislative Fellow.
“Versión en español traducida por Rosanna Mena, Motor Vehicle System Specialist (DMV).”**

“Solo la versión en inglés de las Actas de la reunión del Grupo de Trabajo de la SCR 36. Se consideran las Actas oficiales del 19 de Junio del 2014.”

Mayor Zebley reiteró que los estados que han emitido la tarjeta de privilegio de conducir sin el requisito de tomar las huellas digitales eventualmente han tenido que revisar los requisitos para incluir las huellas digitales. Incluir desde el principio el requisito de tomar las huellas digitales asegurará que los costos se contabilicen y se reduzcan al mínimo.

Senador Townsend Invitó a Ray Holcomb a hacer comentarios.

Ray Holcomb, en representación del Departamento de Seguridad Nacional, dijo que él no está seguro de qué el Alcalde de Philadelphia tenga la autoridad de prohibir a ICE detener a las personas. Además, señaló una declaración hecha previamente por el Jefe Topping y es que las administraciones cambian. Aunque el gobierno actual no toma acciones a través de ICE, el próximo gobierno si podría hacerlo. Sr. Holcomb dijo que el primer atentado contra el World Trade Center fue cometido por un extranjero que había permanecido más tiempo y que tenía una licencia de conducir legítima del estado de New York. Mr. Holcomb concluyó diciendo que por eso es que es importante proteger las tarjetas y aclarar que las tarjetas de privilegio de conducir no son para propósitos de identidad.

Sr. Torrijos declaró que quería buscar una solución al temor que existe dentro de la comunidad. Dijo que la forma en que la DMV se ha conectado con la comunidad ha transformado la percepción de la agencia. Para continuar hacia adelante de esta manera se debería poner a la DMV de frente y comunicar que el requisito de tomar las huellas digitales es por razones de seguridad. Los líderes de la comunidad deben hacer eco de este mensaje.

Comisionado Stewart respondió a los comentarios del Sr. Holcomb señalando que el terrorismo no siempre se puede prevenir.

Mr. Holcomb respondió que su trabajo consiste en prevenir muertes por causa del terrorismo.

Senador Townsend alentó a los miembros del Grupo de Trabajo a enfocarse en estrategias de participación comunitaria para fortalecer la confianza y afirmó que el requisito de las huellas digitales no parece ser un problema. Sin embargo, el Senador señaló su preocupación sobre el tema de exigir a las personas indocumentadas que se tomen las huellas digitales para poder obtener una tarjeta de privilegio de conducir, cuando los residentes documentados no tienen que tomarse las huellas digitales para obtener una licencia de conducir.

El Senador reiteró su llamado a ideas concretas que se puedan divulgar alrededor de la comunidad y preguntó qué se puede hacer para que el programa de la tarjeta de privilegio de conducir tenga éxito. También declaró que el Grupo de Trabajo tendría que dejar un espacio para hacer una presentación sobre lo que otros estados están haciendo.

Ana Velásquez en representación del Centro Comunitario Latinoamericano (LACC), respondió al comentario del Sr. Torrijos respecto a la confianza, por lo que sugiere implementar un Acta de Confianza. La Sra. Velásquez afirmó que si bien el gobierno federal podría, en última instancia

**Minutes prepared by Michelle Zdeb, Legislative Assistant and Caitlin Del Collo, Legislative Fellow.
“Versión en español traducida por Rosanna Mena, Motor Vehicle System Specialist (DMV).”**

“Solo la versión en inglés de las Actas de la reunión del Grupo de Trabajo de la SCR 36. Se consideran las Actas oficiales del 19 de Junio del 2014.”

pedir información al estado, sería tranquilizador tener un acuerdo con la policía de que no van a ponerse en contacto con ICE a menos que el caso se refiera a delitos graves. La Sra. Velásquez le pidió a la policía responder a su sugerencia.

Jefe Topping repitió su creencia de que un Acta de Confianza no ganaría el apoyo suficiente para pasar. Señaló que la confianza va en ambos sentidos; particularmente, la policía tiene que poder confiar en las personas cuando dan su nombre.

El Jefe señaló que al principio él pensaba que la tarjeta de privilegio de conducir no iba a funcionar. Sin embargo, después de asistir a las reuniones del Grupo de Trabajo está a favor de ella y ha informado a sus colegas sobre las ventajas de la tarjeta.

Directora Cohan dijo que está a favor de implementar un Acta de Confianza con el propósito de poner en marcha el programa de la tarjeta de privilegio de conducir. Señaló que no sabe si el Acta se podría implementar a nivel estatal, pero si se podría implementar a nivel de la DMV. La Directora quiere garantizar a los residentes que la agencia no se pondrá en contacto con ICE y le darán su información.

Senador Townsend preguntó a la comunidad que más se tiene que hacer para que el programa sea exitoso.

Sr. Torrijos respondió que la comunidad necesita comunicar el mensaje e involucrar a los dirigentes.

Senador Townsend preguntó al Sr. Torrijos a qué mensaje se refería. El Senador también declaró que está a favor de penalizar a las personas que no utilicen el sistema de la tarjeta de privilegio de conducir, una vez implementado.

Jefe Topping dijo que ya existen sanciones, como ser acusado de conducir sin licencia.

Sr. Torrijos dijo que el mensaje es que el programa está en marcha para mejorar la seguridad pública y que se están tomando las medidas de seguridad para evitar el fraude. Luego, destacó la importancia de contar con el apoyo de la policía y sugirió la creación de un Acta de Confianza por lo menos entre las agencias.

Sra. Calvachi-Mateyko comentó sobre el éxito de los recientes esfuerzos de la participación comunitaria, los cuales facilitan las conversaciones. Ella dijo que la comunidad responde mejor a la información cuando es presentada por personas en las cuales la comunidad confía, en lugar de la información que solo se imprime en los folletos. La Sra. Calvachi-Mateyko reconoció que se deben de seguir haciendo los folletos, pero que deben ser entregados por personas de confianza.

Sra. Velásquez dijo que LACC tiene un grupo de apoyo que puede llevar a cabo una campaña educativa. La Sra. Velásquez dijo que ella no se sentiría cómoda participando en estos esfuerzos,

**Minutes prepared by Michelle Zdeb, Legislative Assistant and Caitlin Del Collo, Legislative Fellow.
“Versión en español traducida por Rosanna Mena, Motor Vehicle System Specialist (DMV).”**

“Solo la versión en inglés de las Actas de la reunión del Grupo de Trabajo de la SCR 36. Se consideran las Actas oficiales del 19 de Junio del 2014.”

a menos que las agencias en Delaware le garanticen a la comunidad que no van a ponerse en comunicación con ICE.

Sra. Velásquez compartió los resultados obtenidos por un grupo enfocado en una tarjeta de privilegio de no conducir. Se determinó que la comunidad buscará cualquier medio legítimo y de participación en la sociedad, tal como comprar un seguro de automóvil.

Sra. Battle recordó al Grupo de Trabajo que ella representa personas indocumentadas de Asia y África. Ella habló sobre la necesidad de encontrar un lenguaje universal con el cual se pueda comunicar el programa de la tarjeta de privilegio de conducir.

Sr. Somalo indicó el apoyo a un Acta de Confianza a nivel de la DMV.

PRESENTACION DE LA ASOCIACION AMERICANA DE ADMINISTRADORES DE VEHICULOS DE MOTOR

Senador Townsend presentó el siguiente presentador, Ian Grossman. Por favor consulte el adjunto de PowerPoint. A continuación un resumen de la presentación.

Ian Grossman hizo los siguientes puntos:

- La Asociación Americana de Administradores de Vehículos Motorizados (AAMVA) es una asociación internacional que representa los intereses de las agencias de Canadá y Estados Unidos relacionados con los vehículos de motor y la aplicación de la ley en las carreteras.
- Los temas que se están considerando en Delaware también se están discutiendo en otros estados.
- Las licencias de conducir comúnmente se utilizan como formas de identificación para fines no relacionados con la conducción.
- Todos los años la versión actualizada de AAMVA diseña normas para la DMV que ayudan a combatir el fraude.
- Hay una larga lista de beneficios estatales asociados con tener una licencia de conducir.
- La DMV reconoce que estaba en el tema de la gestión de identidades mucho antes de lo que ocurrió en 9/11.
- El programa de tarjeta de privilegio de conducir en Oregón está listo para un referéndum, sí este es aprobado, la DMV debe implementar el programa dentro de 30 días.
- Muchos estados presentaron una legislación en el 2014 para proporcionar algún tipo de licencia de conducir a las personas indocumentadas.
- Existe el beneficio de la seguridad pública para implementar la tarjeta de privilegio de conducir, sobre todo porque muchas personas ya están conduciendo.

**Minutes prepared by Michelle Zdeb, Legislative Assistant and Caitlin Del Collo, Legislative Fellow.
“Versión en español traducida por Rosanna Mena, Motor Vehicle System Specialist (DMV).”**

“Solo la versión en inglés de las Actas de la reunión del Grupo de Trabajo de la SCR 36. Se consideran las Actas oficiales del 19 de Junio del 2014.”

- Si bien la policía entiende que las tarjetas de privilegio de conducir no son para propósitos de identificación, el sector privado podría considerar las tarjetas de manera diferente.
- Otros países tienen diferentes niveles de seguridad de los documentos.
- Las agencias policiales a través del país han adoptado posiciones diferentes sobre la posibilidad de ponerse en comunicación con ICE si se encuentran con una persona que tiene una tarjeta de privilegio de conducir.
- Existe reciprocidad entre los estados para las credenciales de conducir, pero no necesariamente para identificación.
- La prueba de carretera tiene un porcentaje alto de que el examen pueda ser aprobado, pero el examen escrito tiene un porcentaje bajo. Los problemas de alfabetismo y traducción son factores que influyen en el porcentaje bajo.
- Existe la pregunta sobre qué se debe hacer cuando una persona admite que ha violado la ley por haber conducido sin licencia.
- Los Estados deberán decidir qué van a hacer con la información de reconocimiento facial una vez que está haya sido obtenida.
- Existe la posibilidad de que vengan personas de otros estados, sin embargo, el requisito de presentar dos años de declaración de impuestos del estado de Delaware enfrenta esa preocupación.
- La tarjeta de privilegio de conducir tiene que ser visiblemente diferente de la licencia de conducir, por la Ley Real ID.

Sr. Grossman luego respondió preguntas

Gene Reed, en nombre del Departamento de Seguros, pidió clarificación de que la ley fue aprobada en Oregón, pero que todavía tiene que ser aprobada por un referéndum.

Sr. Grossman confirmó que la ley fue aprobada por la legislatura, pero aún necesita la aprobación de los votantes.

Sra. Velásquez preguntó si existen estadísticas del programa de conducir en D.C., el cual se aplique a una población más amplia que solo a los inmigrantes indocumentados.

Sr. Grossman respondió que todavía no existen estadísticas, porque el programa acaba de empezar. La única información establecida es en Utah, la cual no necesariamente se compara bien con otros estados.

Sra. Porretti preguntó si han existido retos constitucionales en los estados que tienen como requisito tomar las huellas digitales.

Sr. Grossman dijo que no tiene ningún conocimiento. Además, declaró que se puede justificar el requisito de tomar las huellas digitales a la población indocumentada ya que se utilizan una serie

“Solo la versión en inglés de las Actas de la reunión del Grupo de Trabajo de la SCR 36. Se consideran las Actas oficiales del 19 de Junio del 2014.”

de documentos diferentes a los que se utilizan para la población en general. Algunos estados incluso realizan verificación de antecedentes.

Gene Reed preguntó si los números reportados por el Sr. Grossman con respecto a los estados que han implementado el programa son los números disponibles más recientes.

Sr. Grossman respondió que sí. Nueve estados han implementado programas y otros 10 presentaron una legislación en el 2014 para crear programas.

Senador Townsend agradeció al Sr. Grossman por sus comentarios.

COMENTARIO PÚBLICO

Senador Townsend preguntó si el público tenía comentarios. Al no haber más comentarios, el Senador anunció que los nombres de la Sra. West y del Sr. Reed fueron inadvertidamente no incluidos en las últimas Actas de la Reunión. El Senador Townsend pidió una moción para modificar el Acta e incluir los nombres en la lista de asistencia.

James Collins, en representación de la Oficina del Gobernador aprobó la moción.

Sr. Torrijos apoyó la moción.

Todos los miembros del Grupo de Trabajo votaron para enmendar el Acta en la forma propuesta.

TIEMPO LÍMITE PARA EL REPORTE FINAL

Senador Townsend dijo que preferiría no reunirse en Julio o en Agosto. Sugirió que se distribuya un borrador del reporte final antes de la reunión en Septiembre, para que los miembros del Grupo de Trabajo puedan discutir ediciones. El informe final se presentará en Octubre.

Comisionado Stewart ofreció la sala de conferencias en el Departamento de Seguros en Dover para la próxima reunión. La sala está preparada para videoconferencias.

Sr. Calvachi-Mateyko informó que algunas personas en la comunidad compran seguro a través de American Independence y Dairyland, las cuales tienen base en Georgetown. Las tarifas son asequibles (alrededor de \$86 al mes) y las pólizas cubren accidentes.

Bryan Cochran, en representación de la industria de los seguros privados, declaró que esas compañías de seguro son legítimas.

Sr. Collins recordó a los miembros del Grupo de Trabajo que se discutió el uso del término “tarjeta de autorización de conducir” en lugar de “tarjeta de privilegio de conducir.”

Sra. Calvachi-Mateyko sugirió utilizar el término “tarjeta de conducir con seguridad.”

“Solo la versión en inglés de las Actas de la reunión del Grupo de Trabajo de la SCR 36. Se consideran las Actas oficiales del 19 de Junio del 2014.”

Directora Cohan explicó que la palabra “privilegio” se ha propuesto porque el Título 21 del Código de Delaware caracteriza la palabra conducir como un “privilegio.”

Sr. Collins dijo que él cree que hay un consenso en que el Grupo de Trabajo debería adoptar un programa de tarjeta de privilegio de conducir. Además, hay seguros disponibles. La preocupación restante es verificar la identidad de las personas en la DMV. El Sr. Collins preguntó si su resumen refleja con precisión la reciente discusión del Grupo de Trabajo.

Senador Townsend dijo que iba a añadir que aún queda la pregunta sobre qué puede hacer la comunidad, el estado, la DMV, y en los niveles de la policía para hacer que el programa funcione. Es por eso que habrá un proceso de redacción del informe final.

Comisionado Stewart preguntó si es correcto decir que el objetivo del Grupo de trabajo es no tener un proyecto de ley.

Senador Townsend dijo que si no hay un consenso sobre la propuesta de legislación, él estará feliz de hacerlo. El Senador dijo que le gustaría medir los sentimientos de los miembros antes de la próxima reunión.

Mr. Collins dijo que la información genera confianza. Dijo que la policía ya tiene su política de cómo hacer las paradas de tráfico. Sería de gran ayuda comunicar las políticas y los derechos a las personas con el fin de disipar los temores.

Jefe Topping dijo que la policía no tiene el tiempo para orientar a los inmigrantes indocumentados o cualquier otra comunidad. Luego dijo que presentará el Acta de Confianza al Consejo de Jefes de Policía.

El Jefe anticipa que algunas personas lo apoyarán, mientras que otras no lo harán. El jefe señaló que los fondos tienen que estar garantizados para cualquier programa que resulte.

Sr. Collins repitió su sugerencia sobre difundir información acerca de las políticas de la policía. La percepción es la realidad, por lo que es importante proporcionar información precisa a las personas acerca de lo que pueden esperar de la policía.

Jefe Topping enfatizó el hecho de que las autoridades responden a organismos federales así como a los organismos del estado. Si Delaware aborda todos los temas relacionados a la tarjeta de privilegio de conducir por adelantado, el programa tendrá más éxito.

Sra. Velásquez preguntó por qué la policía no puede firmar que no van a llamar a ICE si eso ya está siendo practicado.

Jefe Topping, haciendo referencia a las interacciones con el gobierno federal, respondió que es más fácil pedir perdón que pedir permiso. Añadió que poner esas políticas por escrito disminuye la discreción de la policía.

**Minutes prepared by Michelle Zdeb, Legislative Assistant and Caitlin Del Collo, Legislative Fellow.
“Versión en español traducida por Rosanna Mena, Motor Vehicle System Specialist (DMV).”**

“Solo la versión en inglés de las Actas de la reunión del Grupo de Trabajo de la SCR 36. Se consideran las Actas oficiales del 19 de Junio del 2014.”

Sr. Collins estuvo de acuerdo, pero señaló que tienen que haber directrices básicas que puedan ayudar a la comunidad a entender lo que desencadenan ciertas respuestas.

Sra. Battle habló sobre la necesidad de consistencia entre los agentes del orden público que interactúan con los inmigrantes indocumentados.

Sr. Reed sugirió la creación de un documento para informar a la comunidad que el Estado no tiene que reportar su información al gobierno federal, excepto en ciertas circunstancias criminales. Dar una idea general de esas circunstancias ayudará a la comunidad a entender que pueden esperar.

Senador Townsend propuso que se incluya el tema en el proyecto del informe y discutirlo en la próxima reunión. El Senador indicó que buscará en las ideas del Jefe Topping mientras este redactando el proyecto del informe, ya que el jefe ha sido ampliamente elogiado por su trabajo en Georgetown.

El Senador agradeció a los miembros del Grupo de Trabajo por su trabajo y los incentivo a todos a ponerse en comunicación con él si tienen preguntas. También agradeció a Michelle Zdeb y Caitlin Del Collo por el trabajo de organizar la reunión.

Se levantó la sesión a las 12:18 p.m.